

**DIA 24**

**Lunes / Astelehena · 18:00h**

**SECCIÓN ONG/GKE SAILA**

**MUJERES MIGRANTES Y RESISTENCIA**

2016, 14´  
Dir.Zuz.: Jon Manterola  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara  
**ONG/GKE Haurralde Fundazioa**

**LA HISTORIA DE TODAS NOSOTRAS**

2020, 20´  
Dir.Zuz.: Itxaso Díaz  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara,  
inglés, español  
**ONG/GKE Mundubat Fundazioa**

**NO DIGO NADA**

2020, 1´  
Dir.Zuz.: Marta Gómez  
Id.Hiz.: VOE/BOG  
**ONG/GKE Mugarik Gabe**

**ALTERNATIBAK PLAZARA!**

2020, 53´  
Dir.Zuz.: Tamara de Gracia, Maite Ezquerro  
y Javier González  
Id.Hiz.: VO/BO euskara español SUBT.AZPT.  
euskara español  
**ONG/GKE Mugarik Gabe**

**DESCONEXIÓN**

2019, 4´  
Dir.Zuz.: Maite Erauskin Extamiana y Elsa  
Cuende de Francisco  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara  
**ONG/GKE GAEA Elkartea**

**¿SOMOS SOSTENIBLES?**

2019, 5´5´´  
Dir.Zuz.: Maite Erauskin Extamiana y Elsa  
Cuende de Francisco  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara  
**ONG/GKE GAEA Elkartea**

**NUESTRAS HIERBAS - GURE BELARRAK**

2021, 16´  
Dir.Zuz.: Fernando Vera  
Id.Hiz.: VOE/BOG  
**ONG/GKE Campo Creativo Cero**

**ESTÁ QUE ARDE**

2020, 14´  
Dir.Zuz.: Iban Bujan  
Id.Hiz.: VO/BO español, euskara SUBT.  
AZPT. español euskara  
**ONG/GKE Emaús Fundación Social**

Todas las películas estarán  
presentadas por sus realizadorxs  
o representantes de las ONGS  
correspondientes.

**Pelikula guztiak filmen zuzendariek  
edo GKE desberdinen ordekariek  
aurkeztuko dituzte.**

**FESTIVAL  
DE CINE SOCIAL  
Y CULTURA LIBRE**

**ZINE SOZIAL  
ETA KULTURA ASKEKO  
ZINEMALDIA**

**CINECCDONOSTIA 2021**

cine en Creative Commons zinea

cineCCdonostia.org  
f t cineccdonostia

**ENTRADA LIBRE  
SARRERA DOAN**

**Maiatzak 17, 19, 20 y 24 de Mayo**  
**Koldo Mitxelena Kulturunea, Urdaneta 9, Donostia**



## DÍA 17

Lunes/Astelehena · 17:30 h

### INAUGURACIÓN DE LA NOVENA EDICIÓN DEL FESTIVAL DE CINE SOCIAL Y CULTURA LIBRE, cineCCdonostia

Juán José Díaz, director del festival

### cineCCdonostia ZINE SOZIAL ETA KULTURA ASKEKO ZINEMALDIAREN BEDERATZIGARREN EDIZIOAREN INAUGURAZIOA

Juán José Díaz, zinemaldiko zuzendaria

### VÍDEO DOMÉSTICO/BIDEO ETXETIARRA

#### TOLOTRANS: UN VIAJE DE IDA Y VUELTA

2020, 42´  
Dir.Zuz.: Oihana Ozcariz Collar  
Id.Hiz.: VOE/BOG

#### INDIA

2020, 22´  
Dir.Zuz.: Nora Arroita Gómez  
Id.Hiz.: VOE/BOG

### SECCIÓN CORTOS/LABURMETRAI SAILA

#### JOAILE

2018, 5´  
Dir.Zuz.: Egoitz Albizu  
Id.Hiz.: VO/BO

#### VOLVER A SALUDAR

2020, 8´  
Dir.Zuz.: Jesús Loniego  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. inglés

### SECCIÓN OFICIAL/SAIL OFIZIALA

#### ISRAEL ON MY MIND

2020, 29´  
Dir.Zuz.: Jacobo Sucari  
Id.Hiz.: VO inglés, SUBT.AZPT. español

### SECCIÓN ONG/GKE SAILA

#### RAB´INAL ACHÍ

2020, 18´  
Dir.Zuz.: Mercedes del Ama, Uxue Botas, Nerea Elorza  
Id.Hiz.: VO/BO maya, SUBT.AZPT. maya, euskara, español  
**ONG/GKE Garabide**

#### CINE SOCIAL EN CREATIVE COMMONS

2021, 10´  
Dir.Zuz.: Fernando Vera  
Id.Hiz.: VOE/BOG  
**ONG/GKE Campo Creativo Cero**

## DÍA 19

Miércoles/Asteazkena · 17:30 h

### SECCIÓN ONG/GKE SAILA

#### TRAS LA VALLA

2019, 19´  
Dir.Zuz.: Antonio Grunfeld  
Id.Hiz.: VO/BO francés, español SUBT.AZPT. español  
**ONG/GKE Agareso**

#### PONTE EN MI LUGAR: LO MEJOR PARA ELLA

2018, 4´  
Dir.Zuz.: Alessandro Levratti y Daniel Prieto  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara  
**ONG/GKE Matía Fundazioa**

#### PONTE EN MI LUGAR: PARKING

2018, 6´  
Dir.Zuz.: Alessandro Levratti y Daniel Prieto  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara  
**ONG/GKE Matía Fundazioa**

#### BARNE®HARTU: «Envejecer en un centro de inclusión social»

2021, 15´  
Dir.Zuz.: Daniel Prieto y Jaime Palomo  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara  
**ONG/GKE Matía Fundazioa**

#### VOY A PEDIR UN DESEO

2020, 11´  
Dir.Zuz.: Lucía Pérez Prat  
Id.Hiz.: VOE/BOG  
**ONG/GKE EMAUS Fundación Social**

#### NIK BADAKIT NOR NAIZEN/YO SÉ QUIEN SOY

2021, 5´  
Dir.Zuz.: Luz Tato y Ander Shinova  
Id.Hiz.: VO/BO euskara español SUBT.AZPT. euskara español  
**ONG/GKE Naizen**

#### REPORTAJE ADEMGI

2020, 10´  
Dir.Zuz.: Alejandro Cadenas  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara, lengua de signos  
**ONG/GKE AGISAS**

#### REPORTAJE BIHOTZEEZ

2020, 10´  
Dir.Zuz.: Alejandro Cadenas  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara, lengua de signos  
**ONG/GKE AGISAS**

#### E.M. LA CARRERA DE MI VIDA

2020, 12´  
Dir.Zuz.: Alejandro Cadenas  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara, lengua de signos y audio descripción  
**ONG/GKE AGISAS**

#### LA CIMA

2020, 9´  
Dir.Zuz.: Alejandro Cadenas  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. euskara, lengua de signos y audio descripción  
**ONG/GKE AGISAS**

## DIA 20

Jueves/Osteguna · 17:00h

### SECCIÓN ONG/GKES

#### SALDA BADAGO PILPILEAN/ AQUÍ HAY CALDO

2020, 90´  
Dir.Zuz.: Marta Gómez  
Id.Hiz.: VO/BO euskara, español, SUBT. AZPT. español  
**ONG/GKE Mugarik Gabe**

#### REYEB´AL

2019, 13´  
Dir.Zuz.: Alfonso Moral  
Id.Hiz.: VO/BO español,kaq, SUBT.AZPT. español  
**ONG/GKE Solidaridad Internacional-Nazioarteko Elkartasuna**

#### INFORMÁTICA PARA ELLAS

2018, 13´  
Dir.Zuz.: Fernando Vera Moreno  
Id.Hiz.: VO/BO bengalí, SUBT.AZPT. español  
**ONG/GKE Calcuta Ondoan**

#### EN DEUDA CON TODAS

2019, 60´  
Dir.Zuz.: Roi Guitián y María Lobo  
Id.Hiz.: VOE/BOG, SUBT.AZPT. inglés  
**ONG/GKE Agareso**